



OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

of South West Africa.

Published by Authority.

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

1/- Friday, 7th April, 1933. WINDHOEK Vrydag, 7 April 1933. No. 506

CONTENTS.

INHOUD.

Proclamation —	<i>Page.</i>	Proklamasie —	<i>Bladsy</i>
No. 10. Further Prorogation of the Legislative Assembly	8425	No. 10. Verdere Verdaging van die Wetgewende Vergadering	8425

INHALT.

Proklamation —	<i>Seite</i>
Nr. 10. Weitere Vertagung des Landesrats	8425

PROCLAMATION

BY HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 10 of 1933.]

WHEREAS by sub-section (2) of section *nineteen* of the South West Africa Constitution Act, 1925, of the Parliament of the Union of South Africa, it is provided that the first sitting of any session of the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa shall take place on such date as the Administrator may fix by proclamation;

AND WHEREAS by proclamation dated the fourteenth day of November, 1932, issued under the powers vested in the Administrator by sub-section (3) of section *nineteen* of the said Act, the said Assembly was prorogued until the fifteenth day of April, 1933;

AND WHEREAS it is expedient that the Assembly should be prorogued for a further period;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the power and authority in me vested, I do by this Proclamation prorogue the said Legislative Assembly for the Territory of South West Africa until the fifth day of May, 1933.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek on this the sixth day of April, 1933.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 10 van 1933.]

NADEMAAL dit deur subartikel (2) van artikel *neëntien* van "De Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet 1925", van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika voorsien is dat die eerste sitting van enige sessie van die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika sal plaasvind op sodanige datum, as die Administrateur deur proklamasie mag bepaal;

EN NADEMAAL die genoemde Vergadering, deur proklamasie, gedateer die veertiende dag van November 1932, uitgevaardig kragtens die magte verleen aan die Administrateur by subartikel (3) van artikel *neëntien* van die genoemde Wet, verdaag is tot die vyftiende dag van April 1933;

EN NADEMAAL dit wenslik is dat dit Wetgewende Vergadering vir 'n verder tydperk verdaag word;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid en mag my verleen, deur hierdie Proklamasie die genoemde Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika verdaag tot die 5de dag van Mei 1933.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my handtekening en seël te Windhoek op hierdie sesde dag van April 1933.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

PROKLAMATION

SEINER EXZELLENZ DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATOR VON SÜDWEST-AFRIKA.

Nr. 10 von 1933.]

DA es durch Paragraph 19, Absatz (2) des Südwestafrika-Verfassungs-Gesetzes von 1925 des Parlaments der Union von Südafrika bestimmt ist, daß die erste Zusammenkunft einer Sitzung des Landesrats für das Gebiet Südwestafrika an einem von dem Administrator durch Proklamation festzusetzenden Tag stattfinden soll;

UND DA der betreffende Landesrat durch die auf Grund der dem Administrator durch Paragraph 19, Absatz (3) des betreffenden Gesetzes verliehenen Befugnisse erlassene Proklamation vom 14. November 1932 bis zum 15. April 1933 vertagt worden war;

UND DA es wünschenswert ist, den Landesrat weiter zu vertagen;

DESHALB vertage ich den Landesrat für das Gebiet Südwestafrika kraft und vermöge der übertragenen Befugnisse und der mir verliehenen Vollmacht durch diese Proklamation auf den 5. Mai 1933.

GOTT ERHALTE DEN KOENIG.

Urkundlich unter meiner eigenhändigen Unterschrift und beigedrucktem Insiegel, gegeben Windhoek, den 6. April 1933.

D. G. CONRADIE,
Administrator.